






















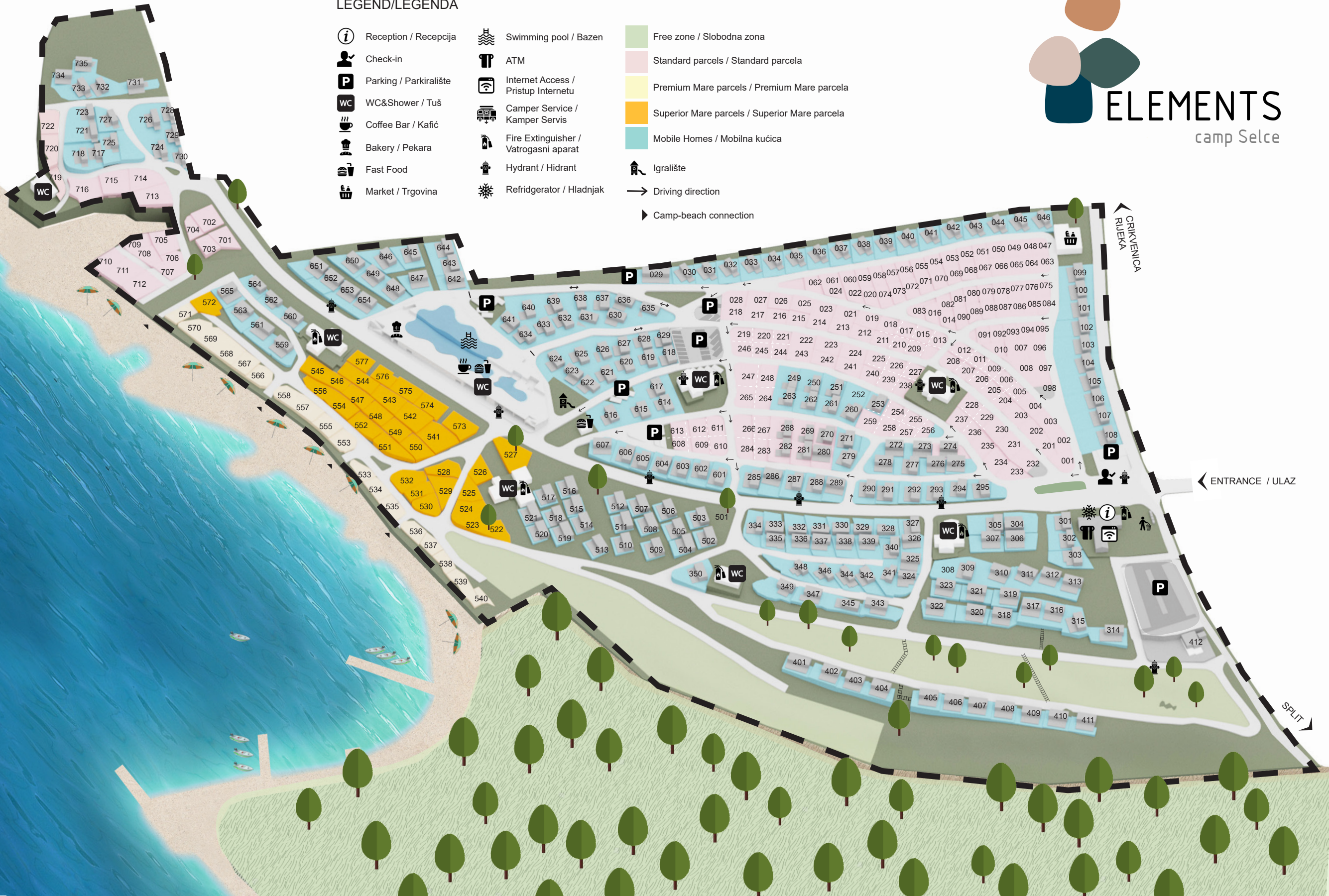


LEGEND/LEGENDA

- | | | |
|--|---|---|
|  Reception / Recepcija |  Swimming pool / Bazen |  Free zone / Slobodna zona |
|  Check-in |  ATM |  Standard parcels / Standard parcela |
|  Parking / Parkiralište |  Internet Access / Pristup Internetu |  Premium Mare parcels / Premium Mare parcela |
|  WC&Shower / Tuš |  Camper Service / Kamper Servis |  Superior Mare parcels / Superior Mare parcela |
|  Coffee Bar / Kafić |  Fire Extinguisher / Vatrogasni aparat |  Mobile Homes / Mobilna kućica |
|  Bakery / Pekara |  Hydrant / Hidrant |  Igralište |
|  Fast Food |  Refridgerator / Hladnjak |  Driving direction |
|  Market / Trgovina |  Camp-beach connection | |



HR

KUĆNI RED

- Kamp prima goste od 1. travnja do 18. listopada.
- Svaki gost koji dolazi u kamp mora se odmah prijaviti na recepciji. Kad se smjestite, obavijestite recepciju u kojoj se zoni nalazite kako bi vas se u hitnim slučajevima moglo što prije pronaći.
- Gosti imaju pravo raspolagati terenom samo toliko koliko prostora zauzimaju šator, karavan i auto. Uprava kampa zadržava pravo intervencije i premještanja.
- Boravak u kampu naplaćuje se prema objavljenom cjeniku. Gosti koje kontrola kampa nađe na terenu neprijavljene, dužni su podmiriti kaznu u visini pet dana boravka u kampu. Odlazak je do 12 sati. Za svako daljnje zadržavanje u kampu zaračunava se još jedan dan.
- Pri odlasku molimo službeniku na izlazu iz kampa pokazite račun.
- Članske kartice moraju se pokazati na recepciji na dan dolaska, inače se neće uvažiti.
- Boravak u kampu duži od 2 sata naplaćuje se prema cjeniku.
- Broj dobiven na recepciji mora se obavezno objesiti na vidno mjesto prikolice ili šatora.
- Rampa na ulazu u kamp otvara se u 6 sati, a zatvara u 23 sata.
- Noćni mir traje od 23 sata do 6 sati ujutro. U vremenu od 23 sata do 6 sati nije dopuštena vožnja vozilima po kampu. Gosti koji stignu nakon 23 sata dužni su ostaviti vozilo na parkiralištu.
- Sviranje glazbenih instrumenata i puštanje muzike s radija dopušteno je samo do 23 sata i to umjerene jačine.
- Iznajmljivanje hladnjaka (20 l) obavlja se na recepciji, a za sigurnost njegova sadržaja odgovornost preuzima korisnik. Ukopčavanje i iskopčavanje struje obavljaju gosti sami. Na jedan priključak dopušteno je ukopčati samo jednog korisnika (snage 6A).
- Novac i dragocjenosti mogu se pohraniti na recepciji u sefu. Uprava kampa ne odgovara za novac i dragocjenosti koje nestanu u kampu, a nisu pohranjene u sefu.
- Molimo goste da sve nađene stvari predaju na recepciju.
- Pranje vozila dopušteno je samo na za to određenom mjestu.
- Vodu treba trošiti samo koliko je potrebno - ne ostavljati otvorene slavine da voda teče, ni tako hladiti piće i voće. U zahod se ne smiju bacati nikakvi predmeti, krpe i slično kako ne bi došlo do začepljenja kanalizacije.
- Molimo Vas vodite brigu o čistoći na svome prostoru. Otpadnu vodu iz prikolice ispuštajte u za to određeno mjesto i ne ostavljajte da otečje u zemlju. Smeće sakupljajte u plastične vreće i odložite na za to određeno mjesto. Ostavljajte korištene prostore onako kako biste željeli da ih nađete.
- Nije dopušteno uništavanje inventara i hortikulture, kao ni tuđe opreme. Nenamjerno oštećenje ili gubitak brojeva, ključeva i sl. naplatit će se prema cjeniku.
- Psi moraju biti vezani, a njihovo tuširanje i kupanje u moru strogo je zabranjeno. Vlasnicima životinja na koje se drugi gosti žale, bit će uskraćen boravak u kampu.
- Zabranjeno je loženje vatre, vožnja čamcima i gliserima u blizini obale (200 m), unošenje u kamp eksploziva i zapaljivih tvari.
- Dozvolu za podvodni ribolov i plovidbenu dozvolu izdaje Lučka kapetanija Crikvenica.
- U Vašem je interesu da se ne udaljavate plivajući od obale.
- Obavijest o prigovoru potrošača nalazi se na recepciji.
- Nepridržavanje odredaba iz ovog kućnog reda bit će sasvim dovoljno da Vam Uprava kampa otkáže gostoljubivost.

Zahvaljujemo svima na razumijevanju i poštivanju ovih normi. Na taj način želimo da Vam godišnji odmor bude što ugodniji, kao i vaš boravak u kampu Selce.

UPRAVA KAMPA

EN

CAMPSITE RULES

- The campsite is open for campers during the period from April 1st until October 15th.
- Guests must be registered immediately after the arrival to the campsite. Once you have settled down inform the reception of the zone in which you are located so you could be reached more easily in case of an emergency. Only the plot of land on which your tent, caravan and car are located is at your disposal, otherwise the camp site management reserves the right to intervene and dislocate you.
- Your stay at the campsite is charged according to the proclaimed tariff. Not registered campers found at the campsite by site inspectors must pay a penalty in the amount of a five day stay.
- Departure rules: You are requested to vacate your pitch by 12 o'clock on the day of departure. Any prolonged stay at the campsite will be charged in the amount of one day stay. When leaving the campsite please show your receipt to the person on duty. 7. The identification number given to you at the reception desk must be placed on a visible spot on the caravan or tent.
- The entrance gate to the campsite opens at 6 am and closes at 11 pm.
- A quiet hour in the campsite lasts from 11 pm to 6 am. Driving in the campsite is forbidden during that period. Campers that arrive after 11 pm have to leave their vehicles in the parking lot.
- The use of TV's, radios as well as any musical instruments is allowed until 11 pm, and in a moderate level only.
- Refrigerators (20 l) can be rented at the reception. The user is held responsible for the rented item. The electrical circuit is switched on and of by the campers. Only one user is allowed to connect to the switch box at a time (power is 6 A).
- All money and valuables should be deposited at the reception. Otherwise the site management is not responsible for any losses.
- Guests are kindly asked to bring any found items to the reception.
- Campers are kindly asked to wash their cars only at the locations specified for that purpose.
- Tap water is not to be used for cooling beverages or fruit. We kindly ask our guests to use tap water in a proper manner and to make sure the taps are off after each use.
- Please do not dispose any items (such as mops, etc) in the toilet bowls to prevent possible sewage problems (overflow ...).
- It is strictly forbidden to destroy camp inventory, vegetation as well as other camper's equipment and personal belongings. Accidental damage or loss of identification numbers, keys etc. must be compensated according to the tariff.
- Dogs must be kept on a leash at all times. It is strictly forbidden to bathe dogs under the showers or in the sea. Dogs can be washed at the shower designated for that purpose only. Pet owners who are complained about will have to leave the campsite.
- Starting camp fires, driving boats too near to the coast (200m) or using explosives and flammable products at the campsite is strictly forbidden.
- Diving and Spear Fishing registrations, as well as a Navigation Permit, can be obtained at the Harbour Office in the city of Crikvenica.
- We recommend our guests not to swim too far from the shore line.
- The Complaints book is located at the reception.
- We kindly ask our guests to take these rules into serious consideration. In case of any misconduct the Campsite Management reserves the right to cancel your stay on the premises.

Thank you for understanding and behaving according to the rules, as they are here to make your holiday in our campsite as pleasant and as comfortable as possible.

SITE MANAGEMENT

IT

REGOLAMENTO DEL CAMPEGGIO

- Il campeggio è aperto per gli ospiti dal 1 Aprile al 15 Ottobre.
- Ogni cliente che vuole soggiornare nel campeggio è obbligato a registrarsi all'arrivo presso la reception. Dopo essersi sistemati, vi preghiamo di avvertire la reception in quale zona vi trovate affinché possiamo trovarvi il piu' presto possibile in caso di emergenza. I clienti possono disporre solo dello spazio di terreno destinato all'ubicazione di una tenda, una roulotte o un veicolo. La direzione del campeggio si riserva il diritto di intervenire e spostare i clienti nel caso non dovessero rispettare questa regola.
- Il soggiorno nel campeggio è pagato in base alle tariffe esposte. Se il controllore del campeggio trova degli ospiti non registrati sul terreno del campeggio, questi dovranno pagare la multa equivalente a cinque giorni di soggiorno nel campeggio.
- Il giorno di partenza i clienti devono abbandonare il campeggio entro le ore 12. Per le partenze dopo le ore 12.00 sarà conteggiata un'altra giornata di permanenza nel campeggio. Alla partenza vi preghiamo di mostrare la ricevuta di pagamento all'impiegato del campeggio.
- Le tessere dei soci devono essere presentate alla reception il giorno d'arrivo, altrimenti non saranno prese in considerazione.
- Una permanenza in campeggio superiore a due ore sarà pagata in base al listino prezzi.
- Il numero ricevuto alla reception deve essere esposto in modo visibile sulla tenda o sulla roulotte.
- La sbarra di accesso al campeggio è aperta alle sei e chiusa alle ventitré.
- Il silenzio notturno nel campeggio inizia alle ventitré e termina alle sei. Dalle ventitré alle sei è vietato circolare con auto, moto o camper all'interno del campeggio. Gli ospiti che arrivano dopo le ventitré devono lasciare il veicolo in parcheggio.
- Si possono suonare gli strumenti musicali e ascoltare la radio solo a basso volume fino alle ventitré.
- E' possibile noleggiare il frigorifero (20 l) presso la reception. Il cliente stesso è responsabile del contenuto. Gli ospiti accendono e staccano la corrente elettrica da soli. Un solo utente puo' essere collegato a un collegamento elettrico, potenza (6A).
- I soldi e gli oggetti preziosi possono essere depositati presso la reception. La direzione del campeggio non risponde del denaro e oggetti preziosi persi o smarriti nel campeggio che non sono stati depositati.
- Gli ospiti sono pregati di consegnare gli oggetti trovati alla reception.
- Il lavaggio delle automobili è permesso soltanto nell'apposita area.
- Non si deve sprecare o usare impropriamente l'acqua, non si devono lasciare i rubinetti aperti, oppure rinfrescare le bevande e la frutta. Non si devono buttare nei gabinetti gli oggetti, stracci e cose simili che possono causare l'otturazione dei tubi.
- Vi preghiamo di mantenere pulita e in ordine la vostra piazzola. Le acque di scarico dalla roulotte devono scorrere nel prestabilito posto e non defluire nella terra. Le immondizie devono essere raccolte nei sacchi di plastica e deposte nel prestabilito posto. Lasciate i locali usati nelle stesse condizioni in cui si vorreste trovarli.
- E' vietato danneggiare l'inventario, l'orticoltura e l'equipaggiamento degli altri clienti. I numeri, le chiavi e cose simili involontariamente danneggiati o persi saranno riscuotati in base al listino.
- I cani devono essere tenuti al guinzaglio. È rigorosamente vietato l'accesso ai servizi igienici e il bagno nel mare. I proprietari di animali che procureranno lamentele saranno invitati ad allontanarsi o lasciare il campeggio.
- E' vietato: accendere fuoco, fare corsa in barca o in motoscafo nelle vicinanze della spiaggia (200 m), portare materiali esplosivi e oggetti infiammabili nel campeggio.
- La licenza di pesca subacquea e la licenza di navigazione viene rilasciata dalla Capitaneria di porto a Crikvenica.
- E' nel vostro interesse non allontanarsi nuotando dalla spiaggia.
- Il libro dei reclami si trova presso la reception del campeggio.
- Il mancato rispetto delle regole di questo campeggio sarà sufficiente alla direzione per reagire e disdire l'ospitalità'.

Ringraziamo a tutti per la comprensione e per il rispetto di queste regole, in questo modo vogliamo contribuire a rendere il vostro soggiorno nel campeggio A/C Selce piu' tranquillo e piacevole.

LA DIREZIONE DEL CAMPEGGIO

DE

HAUSORDNUNG

- Der Campingplatz ist vom 1.04. bis 15.10. geöffnet.
- Jeder Camper muss unverzüglich an der Rezeption angemeldet werden. Wenn Sie Ihren Platz gefunden haben, melden Sie Ihre Position bitte sofort an der Rezeption an, damit Sie in dringenden Fällen zu erreichen sind. Der Camper hat lediglich Anspruch auf den Platz welcher Campingwagen und Zelt in Anspruch nimmt. Die Campingdirektion behält sich das Recht vor bei Bedarf Camper umzuplatzieren.
- Der Aufenthalt auf dem Campingplatz wird nach der angegebenen Preisliste berechnet. Camper, die nicht angemeldet sind, bezahlen im Falle einer Kontrolle eine Strafe in Höhe eines 5 tägigen Aufenthaltes.
- Die Abreise ist bist 12 Uhr. Eine Abreise nach 12 Uhr wird mit einem weiteren Aufenthaltstag zusätzlich berechnet. Bei Ihrer Abreise legen Sie Ihre Rechnung bitte einem unserer Angestellten vor.
- Um Ihre Mitgliedkarten zu berücksichtigen legen Sie diese bitte bei Ihrer Ankunft an der Rezeption vor.
- Jeder Aufenthalt auf dem Campingplatz, der länger als zwei Stunden andauert wird nach der angegebenen Preisliste berechnet.
- Die Platznummer, die Sie an der Rezeption bekommen, soll auf Ihrem Zeit oder Wohnwagen angebracht sein.
- Die Rampe am Eingang wird um 6 Uhr geöffnet und um 23 Uhr geschlossen.
- Wir bitte darum, die Nachtruhe auf dem Campingplatz zwischen 6.00 Uhr und 23.00 Uhr einzuhalten. Während dieser Zeit ist es auch untersagt durch den Campingplatz zu fahren. Camper, die nach 23 Uhr ankommen, sollten Ihren Wagen auf dem Parkplatz stehen lassen.
- Das Spielen von Musikinstrumenten oder das Radiohören ist nur bei Zimmerlautstärke bis 23 Uhr erlaubt.
- Kühlschränke (20 l) können an der Rezeption gemietet werden, wobei jeder selbst die Verantwortung dafür übernehmen muß. Den Strom können Camper selbst ein - und ausschalten. An einen Stromanschluß darf nur ein Benutzer angeschlossen werden. 12.Geld und Wertsachen können an der Rezeption aufbewahrt werden, ansonsten übernimmt die Direktion keine Haftung für verlorenes oder entwendetes Eigentum.
- Die Camper werden gebeten alle Fundsachen an der Rezeption abzugeben.
- Das Waschen der Fahrzeuge ist nur auf dem dafür bestimmtem Platz erlaubt.
- Gehen Sie mit Wasser bitte rational um, Wasser sollte verbraucht werden um damit zum Beispiel Getränke Obst zu kühlen. Es ist strengstens untersagt in die sanitären Anlagen Lappen, Binden und ähnliche Gegenstände zu werfen, damit es nich zu Verstopfungen kommt.
- Achten Sie bitte auf Sauberkeit Ihrer Fläche. Abwasser aus Ihrem Anhänger oder Wohnwagen lassen Sie in dem dafür bestimmten Platz aus. Das abgelaufene Wasser sollte nicht in den Boden sickern. Der Abfall soll in Nyloensäcken auf der dafür bestimmten Stelle abgelegt werden. Halten Sie Ihre benutzte Fläche sauber.
- Achten Sie bitte aufs das Campinginventar und die Grünanlagen. Jeder Verlust oder Beschädigung wird nach der Preisliste berechnet.
- Hunde müssen an der Leine sein. Das Duschen oder Baden der Hunde im Meer ist streng verboten. Den Tierbesitzern, über die sich andere Gäste beschweren werden, wird der Aufenthalt im Campingplatz verkürzt.
- Es ist verboten: Feuer zu machen, mit Booten in die Nähe des Strandes (200 m) zu fahren. Ein Abstand von mindestens 200m zum Strand muß eingehalten werden. Explosive - und entzündliche Waren mitzubringen.
- Genehmigungen zum Fischen, sowie die Erlaubnis für die Navigation warden vom Hafenamt in Crikvenica ausgestellt.
- Es ist in Ihrem Interesse und zu Ihrer Sicherheit sich nicht zu weit vom Strand zu entfernen.
- Das Beschwerdebuch befindet sich an der Rezeption.
- Falls Sie sich an diese Hausordnung nicht halten, kann Ihnen der- Aufenthalt auf dem Campingplatz verkürzt/oder gekündigt werden.
- Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis, und werden alles dafür tun, damit Ihr Urlaub und der Aufenthalt auf unserem Campingplatz schön und unvergesslich wird.

DAS MANAGEMENT

FR

RÈGLEMENT DU CAMPING

- Le camping reçoit les campeurs du ler avril au 15 octobre.
- Nous prions tous les campeurs de se présenter au bureau de réception dès leur arrivée. Informez la réception de l' endroit où vous êtes installés afin que nous puissions vous trouver plus facilement en cas d'urgence. Le campeur a le droit d'utiliser le terrain uniquement pour dresser sa tente, placer sa caravane ou sa voiture. La direction du camping a le droit de vous déplacer.
- Vous payez le prix du séjour d'après le tarif en vigueur. Si le contrôleur du camping trouve sur le terrain des campeurs qui ne se sont pas présentés au bureau de réception, ils seront dans l'obligation de payer une amende équivalente à cinq ours du séjour dans le camping.
- Le départ est avant 12h. Si vous ne quittez pas le camping avant midi, vous serez obligés de payer une journée supplémentaire. Nous vous prions de montrer la note payée à l' employé à la sortie du camping.
- Le jour de votre arrivée, présentez vos cartes de membre à la réception ou elles ne pourront pas être prises en considération.
- Si vous séjournez plus de deux heures dans le camping, vous devez payer le prix d'une journée selon le tarif en vigueur.
- Vous devez accrocher à un endroit visible sur votre caravane ou sur votre tente, le numéro reçu à la réception.
- A l' entrée du camping la rampe est ouverte de 6 heures à 23 heures.
- Il est interdit de faire du bruit entre 23 heures et 6 heures. Entre 23 heures et 6 heures, il est interdit de rouler en voiture dans le camping. Les campeurs qui arrivent après 23 heures doivent laisser leurs voitures sur le parking.
- Prière de jouer d'intruments de musique et d'écouter les transistors à intensité modérée seulement jusqu'à 23 heures.
- Possibilité de louer un réfrigérateur de 20 litres à la réception. Le bénéficiaire est responsable du contenu. Nous vous demandons d'allumer et d'éteindre vous même le réfrigérateur sur une unique prise de courant (6A).
- Le bureau de change est à la disposition des campeurs au bureau de réception du camping. Vous pouvez déposer vos objets de valeur, et l'argent. La direction décline toute responsabilité au sujet des objets de valeurs, de l'argent non déposés au bureau de réception.
- Pière de remettre tous les objets trouvés à la réception!
- Lavez les véhicules seulement sur les endroits déterminés pour le lavage.
- Ne gaspillez pas l' eau, ne laissez pas less robinets ouverts pour refroidir les boissons et les fruits. Ne jetez aucun objet dans les toilettes qui pourrait causer l'engorgement de la canalisation.
- Nous vous demandons de veiller à la propreté de votre espace. Laissez couler l' eau de canalisation de vos caravanes uniquement sur les endroits réservés à cet effet. Ne laissez pas l' eau s'écouler dans la terre. Ramassez les ordures dans les grands sacs en matière plastique et déposez- les dans les espaces prévus à cet effet. Laissez les locaux propres comme vous voudriez les trouver.
- Nous vous prions de faire attention à l' équipement du camping, à l'horticulture et à l'équipement des autres campeurs. Vous devez payer tous les dommages qui seront faits involontairement, tel que la perte des clefs, perte des numéros d'après le tarif en vigueur.
- Il est interdit de laisser les chiens se promener librement, ils doivent être tenus en laisse. Il est interdit de les doucher et de les laisser se baigner dans la mer. Dans le cas où les autres campeurs auraient des réclamations, la direction du camping refusera le séjour au propriétaire du chien.
- Il est interdit de faire du feu, de venir en bateau, en hydroglisseur à moins de 200 mètres de la plage, d'apporter dans le camping des matières inflammables et explosives.
- La Capitainerie du port à Crikvenica délivre l'autorisations pour la pêche sous-marine et pour la navigation maritime.
- Il est recommandé, pour votre sécurité de ne pas vous éloigner de la côte en nageant.
- Le registre des réclamations se trouve au bureau de réception du camping.
- Nous prions nos campeurs de respecter le règlement du camping.. En cas de non respect de ce règlement, la direction se réserve le droit de refuser l'accès du camping au campeur. La Direction vous remercie pour la compréhension et le respect de ce règlement et vous souhaite de bonnes vacances et un séjour agréable au camping A/C "Selce".

LA DIRECTION DU CAMPING